



"OTRO CIELO"

Autor: REINALDO SANDOVAL DURAN

"El poder del exilio/ El poder de amar la leja-
nía en uno mismo/ El po-
der de partir en dos par-
tes la memoria y unir le-
jante y proximidad...".
Con estas contrabandeadas pa-
labras de Rosamel del Va-
le, nos involucramos en la
excedente poética del ex-
cepcional vate chileno
en el destierro. Hernán
Castellano—Girón. Su li-
bro "Otro Cielo", impre-
so por Ediciones Sur de
poesía—bajo el amparo
experto del bardo radica-
do en la ciudad de Con-
cepción, Juan Pablo Ríve-
ra, que con sus Cuadernos
de Poesía y Revista
"Extremos", dominan la
sustancia del artefacto
de infinitos amantes de
la robusta poesía chile-
na, agasajo de difundir cul-
tura sobre estas marchen-
tes comarcas — nos trae
el faro y la realidad en
que el poeta Castellano—
Girón está inmerso.
Asimismo, busca en los in-
tersticios del cielo su su-
berbia metafísica, su me-
tamorfosis de individuali-
dad. Su voz trueno palpi-
tante; denuncia pirami-
dal la cosmovisión por el te-
rreno. Y como escribió
atávico Víctor Hugo: "El
poeta no tiene más lími-
tes que los de su propósi-
to, que consiste en la rea-
lización del pensamiento. No
reconoce más sobera-
nía ni más necesidad que
la idea, porque el arte pro-
cede en lo absoluto. Y en
lo absoluto y en el arte,
el fin justifica los me-
dios. Muévase el poeta en
su obra como la Providen-
cia en la aya; construye,
reconstruye, asombra, ex-
alta, o abate, al revés algu-
nas veces de como espe-
raba, partiendo vacíos
veranos con la sorpresa.
Medita ahora. El arte
tiene, como el infinito,
un "porque" superior a
todos los "porqués".

Como poeta, depanté
en poética algo melán-

co nuestra realidad, porque
también la consuetu-
ría: "Realidad, vieja
esposa/ Déjame escri-
bir — hacia atrás — esta
especie de respuesta/ Des-
crito por mis mandíbulas
luculentas, por el hemo/
Anticipadamente desplé-
gado desde mis costillas/
Como en cremación as-
trológica, o en ciervos"
(Poemas: Realidad, vieja
esposa).

Castellano—Girón se
calienta en sus palabras.
Su retentiva vital, como
Kant, a través de los es-
pacios de los tiempos
sempiternos y soliloquia-
los interroga: "Nunca fue-
pondiste mis cartas, her-
mano/ Y me pregunté
¿dónde desapareceré/
En qué resaca, eternidad,
sordera/ O fue sólo el
margen estrecho que
nuestro país deja/ A los
que existen y a los otros
responsables de tu silen-
cio" (Poema: Preguntas
a Norberto). Lenguaje
deparado y embelazador.
Gimbreantes sus versos
se alojan en mi cerebro:
"Tu dirás que no, que
estas cosas no vienen/ An-
tes que otras cosas, o que
el tiempo es el zapato le-
bril/ Anterior siempre a
la pluma/ Pero no: hay
huellas previas al peso
que las camina/ y hay re-
dejos y ecos anteriores a
la voz que canta o grita".
(Poema: El Embalsador
Bridge). Shakespeare di-
jo: "El poeta filosofa por
que imagina". Castellano—
Girón filosofa a gritos
y su imaginación se des-
borda en los cretáceos es-
pacios: "Como el entien-
do, como en el cómo/ Co-
mo allí, como era". (Poe-
ma: Ese cretáceo espacio)
o: "Quién vive o no vive o
perdura/ Como eres una
paradoja, puede estre-
char tus brazos/ En el si-
lencio del logos, en la paz
de lo que sólo se nombra/
En la seguridad inevitable
de esa arena movediza!"



del mundo — a las confun-
das de las grandes ur-
bes — en todas partes so-
lignales y el bardo así lo
reitera al describir una
de ellas: "Poco después
me tropecé con un gato
muerto por la calle/ Con
un reloj de cristal, con
una humera moderna/
Colgando guantes de re-
da/ Cruzó las puertas de
la Aurora". (Poemas:
Cuando pasó frente a la
casa donde nació Arellano
Franklin). (Como me he
biera gustado escuchar a
Duke Ellington, tocar "Lo
tus blossom" con Caste-
llano—Girón... rotando
de: "bolas y bandidos/
afreces y pulgas, y el hu-
mo de 10,000/ Prohibidos
cigarrillos. Microclima
eco/éctico/ O trato Garibó
de una ciudad maldita.
Un cigarro/ De menos ho-
rises retardado el Golpe
por diez años". (Poema:
Lotus Blossom).

La lectura de "Otro Cie-
lo", es como una conver-
sación entre el poeta y el
lector, donde ambos van
descubriendo sistemática-
mente sus pensamientos,
deconstruyendo sus ideas
para fijarlas en lo abso-
luto: "Había un paisaje
del absoluto en los grüja-
ros de la esquina..." (Poe-
ma: El blues de Soto y
Bealhard), y en la soledad
rebeldía del exilio. Pero, a
pesar de estar lejos de la
patria, Hernán, escribe,
esta mejor para servir

le) y los de Aquí (donde).

Hugo escribió una vez
con sangre, con furia, con
valor: "En preciso regre-
sar a la raza de escorio-
res: ningún medio más
dual que el brazo secular,
aunque se conocen varios.
Conviene de vez en cuando
de un destierro de impor-
tancia, que sea asado.
Los destierros de los ex-
critores empinan en Xi-
quilo y no acaban el Vol-
útil. Cada siglo tiene un
colapso de esta cadencia,
pero para desterrar, ex-
patriar y proscribir ha-
cen falta, cuando menos,
prelados que no tienen
aplicación en todos los ca-
sos, porque son armas
que no se agotan con
fraz facilidad. Conviene
tener un arma más peque-
ña para la guerra menu-
da.

Se inventa una crítica
de Estado, debidamente
juramentada y acredita-
da, que desempeña la ap-
tada función. Organizar
la persecución de los es-
critores por los escritores
y alzar a la pluma con
la pluma son medios impe-
noscibles. ¿Por qué no
ha de haber poltronas li-
terarias...? Con esto en-
mudece. Apago la luz
mortecina de la vela (el
blues) y me encamino al
dormitorio, mientras en
mis vibras arpen los
versos de Hernán Caste-
llano—Girón: "Puesto
que la carne más barata
en este mundo/ Es la car-

"Otro cielo" [artículo] Reinaldo Sandoval Durán.

Libros y documentos

AUTORÍA

Sandoval Durán, Reinaldo, 1945-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1986

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Otro cielo" [artículo] Reinaldo Sandoval Durán.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile